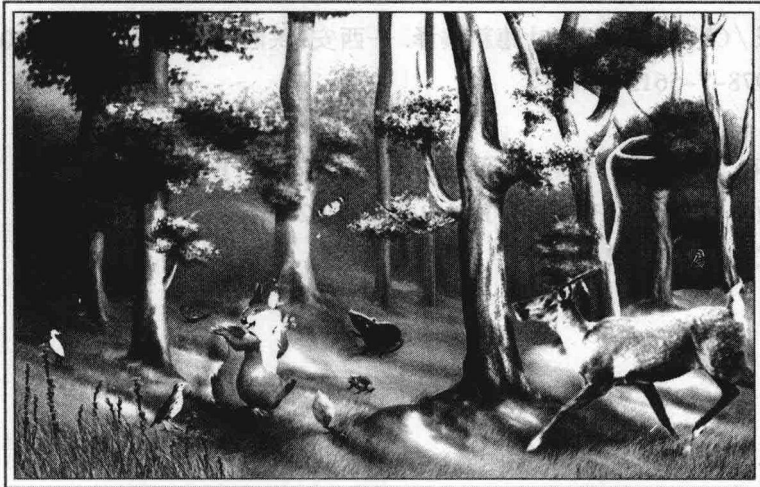




森林报

[苏]维·比安基◎著

陕西师范大学出版社



森林报

陕西师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

森林报 / (苏)比安基著;叶德新编译. —西安:陕西师范大学出版社,2010.3
ISBN 978-7-5613-5071-3

I.①森... II.①比...②叶... III.①森林-普及读物 IV.①S7-49
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 046259 号
图书代号:SK10N0215

责任编辑: 周 宏
版型设计: 祝志霞
出版发行: 陕西师范大学出版社
(西安市陕西师大 120 信箱)
邮 编: 710062
印 刷: 北京博图彩色印刷有限公司
开 本: 787×1092 1/16
印 张: 24
字 数: 357 千字
版 次: 2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-5613-5071-3
定 价: 22.00 元

注:如有印、装质量问题,请与印刷厂联系



致读者

大部分报纸上刊登的都是关于人类的事情。但是就算如此，孩子们仍然很喜欢了解一些关于飞禽走兽以及昆虫如何生活的信息。

森林里每天发生的事情可不比城市里少。因为森林里的动物也像城市里的人一样每天都在进行着各种工作，也会有愉快的节日，有时也会发生一些令人悲伤的事件。同时森林里也有英雄与强盗。但是，对于这些事情，城市里的报纸却很少报道，所以大家都不知道森林里有什么新鲜事。

比如，有没有谁听说过，在寒冷的冬天，我们列宁格勒州那里会有一些没长出翅膀的小蚊虫从土中钻出来，然后光着它们的小脚丫在雪地里乱跑？有没有谁能在报纸上看到关于被称为“林中壮汉”的麋鹿之间的大战、候鸟集体搬家以及秧鸡徒步穿过整个欧洲的那些令人觉得好笑的消息？

这些关于森林的消息，你都可以在《森林报》上看到。

《森林报》总共有 12 期，每个月一期，我们将其编成了一本书。每期的内容都包括：编辑部撰写的文章，《森林报》通讯员发来的电报以及信件，还有一些关于打猎的故事。

那么《森林报》的通讯员又都由谁来担任呢？有小朋友，有猎人，有科学家，也有林业工作者——他们经常到森林里去，对于飞禽走兽以及昆虫的生活都非常关心，然后通过观察，他们将自己在森林里的各种所见所闻记录下来，并写成新闻稿寄到了我们的编辑部。

第一本《森林报》是在 1927 年出版的，之后又多次再版，每次再版我们都会增加一些新栏目。

我们编辑部的一个特派记者曾经采访过著名猎人塞苏伊奇。他们一起

在森林里打猎,后来在篝火旁边休息时,我们的记者就倾听了塞苏伊奇讲述他曾经经历过的一些有趣的冒险故事,并将它们记录下来寄回了编辑部。

《森林报》是一种地方性的报纸,在列宁格勒编辑出版,因此它所报道的内容基本上都是发生在列宁格勒州内或者列宁格勒市^[1]内的事情。

不过,我们苏联的国土可谓辽远广阔,以至于东西南北四方的情景截然不同:北方边境上,你能看到肆虐的暴风雪,那里的人们血管里的血液都被冻得冰凉;南方边境上,却有暖洋洋的阳光普照大地,那里到处是百花盛开的景象;西部边区,孩子们忙碌了一天刚刚躺下睡觉;东部边区的孩子们却已经睡醒了,起床开始迎接新的一天。因此,《森林报》的读者们提出了一个建议——希望通过阅读《森林报》,在了解列宁格勒州内发生的事情的同时,还能知道在我国的其他地区发生的事情。为了满足读者们的这一需求,我们便在《森林报》上开了一个新的栏目,叫做“呼叫东南西北”。

此外,我们还转载了许多塔斯社曾经登载过的关于孩子们的工作以及功绩的报道。


身兼生物学专家、植物学专家以及作家等职的尼娜·米哈伊罗芙娜·巴甫洛娃也被邀请来为我们的《森林报》撰写文章,谈论我国所拥有的那些有趣的植物。

如果我们的读者想要学会如何改造自然、如何随自己的想法来管理动植物的生活,就必须先要了解自然界的生活才行。因为等到《森林报》的读者们长大成人之后,是要亲自去培育那些令人惊奇的新的植物品种的,并对森林进行有效的管理,使其对祖国的发展作出贡献!

但是,想要做到这些就必须先要热爱并熟悉自己祖国的领土,也就是要认识祖国的领土,认识祖国领土内的动植物,将它们的各种生活习性了解透彻,才不会弄巧成拙,以至于造成无法弥补的损失。

这是《森林报》最新出版的第九个版本,是经过了编辑部的重审与增订的。在这里边刊登了“一年——分为12个章节的太阳诗篇”。此外我们还引

[1] 今名“圣彼得堡市”。



用了生物学专家尼娜·米哈伊罗芙娜·巴甫洛娃的大批报道,让“集体农庄^[1]新闻”这一栏目的内容变得更加充实。书中还发表了我们编辑部的战地通讯员从林中巨兽拼杀的战场上发回来的报道。当然,我们更为钓鱼爱好者开辟了一个新的栏目——“祝您钓到大鱼”。

纪念我的父亲

瓦连京·立沃微奇·比安基

[1] 集体农庄又称农业劳动组合,是十月革命后苏联农民自愿组成的集体经济组织。集体农庄的主要生产资料和劳动产品归全体庄员所有。集体农庄的土地归国家所有,由农庄永久使用。集体农庄实行按劳分配,允许庄员经营规定的宅旁园地和家庭副业。

第一位《森林报》通讯员

在很多年以前，列宁格勒利斯诺耶附近的居民，经常能在公园里遇到一位白发苍苍的戴着眼镜的教授。这位教授的眼睛非常锐利，他随时都在倾听着鸟儿的每一声啼鸣，仔细观察着每一只飞过身边的蝴蝶或者是苍蝇。

生活在大都市里的居民，是不会像他那样专心致志地注意着每一只刚刚孵出的鸟儿，或者是春天在花丛中翩翩起舞的每一只蝴蝶的。可是这位老人呢？在春季林中发生的每一件事都不可能逃过他的眼睛。

这位名叫德米特立·尼基罗维奇·凯戈罗多夫的老人是一名教授。他已经持续观察我们城市以及近郊的生物自然界整整五十年了。在这几十年间，季节轮换，周而复始，鸟儿离去之后又飞回，花开花谢，凯戈罗多夫教授将他观察到的这一切都清清楚楚地记录下来——什么时间发生了什么事情，并一一在报刊上发表出来。

此外他还号召他人，特别是那些青年人，让他们观察自然界，然后将观察结果记录下来并寄给他。已经不少人响应了他的号召。就这样，凯戈罗多夫教授的这支观察自然的通讯员大军开始年复一年地发展壮大起来。

一直到了现在，有很多的自然爱好者——我国研究乡土的专家、科学家以及小学生们，仍然按照凯戈罗多夫教授创下的先例，继续着这样的观察工作，并将观察记录加以收集整理。

在这五十年中，凯戈罗多夫教授的手头上积累了越来越多的观察记录，他将这些记录都归拢在了一起。正是由于他和一些我们无法知道名字的科学家长年累月的辛勤工作，使得现在的我们能知道候鸟在春天的什么时候飞到我们这里来，又在秋天的什么时候从我们这儿飞走；也让我们知道这里



树木以及花卉的生长情况。

凯戈罗多夫教授有许多谈论鸟类、森林以及田野的书都是为孩子和大人写的。他曾经做过中学教师,从那个时候起他就认为:孩子们想要研究祖国的大自然,只依靠书本是完全不够的,还应该亲自到森林和田野中去体验。

1924年的2月11日,第二年的新春来临之前,凯戈罗多夫教授最终在长期的病痛折磨下逝世了。

我们会永远记住他的。

森林历上的一整年

也许有些读者会认为《森林报》上登载的森林新闻和城市新闻都不是最新的。其实这样的看法是不对的。虽然每年都有春天,但是每年的春天一定都是全新的,无论你能活上多少年,你都不可能看到两个完全一样的春天。

一年就好像一个有着 12 根辐条的车轮,上面的每一根辐条就相当于是一个月,当 12 根辐条都转了一圈的时候,就说明车轮也转了一圈,接下来,又轮到第一根辐条开始转圈了。只不过,这个时候的车轮已经没有停在原处,而是滚到稍远一点的地方了。

春天再次来临。森林慢慢苏醒过来了,熊从冬眠的洞穴里爬了出来,因为春天的小雨把森林动物们的地下洞穴都给淹没了,鸟儿从远方飞了回来,又开始快乐地嬉戏舞蹈,野兽们也开始生儿育女。而《森林报》的读者们将能在报纸上看到各种最新的森林新闻。

《森林报》上使用的日历是森林历。它与普通的历书不太一样,不过这也没什么可奇怪的。因为,鸟兽的生活与我们人类是不一样的!它们有属于它们自己的独特历书:森林里的所有生物都是依靠太阳的运转来安排自己的生活的。

太阳在天上转了大大的一圈,就是森林历上的一年。太阳每经过一个星座,就相当于走过了黄道带上的一宫,也就是一个月。所谓黄道带就是太阳走过的 12 个星座的总称。

森林历上标示的新年,并没有在冬天,而是推后到了春天,也就是在太阳经过白羊宫的时候。在森林里,迎接太阳的日子是非常愉快的;而给太阳送行时气氛则完全相反,非常惨淡。

我们参照普通历书那样,依旧把森林历上的一年划分为 12 个月。但是,根据森林里的具体情况,我们给每个月份又另外起了新的名字。



每一年的森林历

1月	冬眠苏醒月(春季第一个月)	自3月21日至4月20日	太阳进入白羊宫
2月	候鸟归乡月(春季第二个月)	自4月21日至5月20日	太阳进入金牛宫
3月	唱歌跳舞月(春季第三个月)	自5月21日至6月20日	太阳进入双子宫
4月	鸟儿筑巢月(夏季第一个月)	自6月21日至7月20日	太阳进入巨蟹宫
5月	幼鸟出世月(夏季第二个月)	自7月21日至8月20日	太阳进入狮子宫
6月	结队飞翔月(夏季第三个月)	自8月21日至9月20日	太阳进入室女宫
7月	候鸟别离月(秋季第一个月)	自9月21日至10月20日	太阳进入天秤宫
8月	贮存粮食月(秋季第二个月)	自10月21日至11月20日	太阳进入天蝎宫
9月	冬日渐临月(秋季第三个月)	自11月21日至12月20日	太阳进入人马宫
10月	雪路初现月(冬季第一个月)	自12月21日至1月20日	太阳进入摩羯宫
11月	饥饿难耐月(冬季第二个月)	自1月21日至2月20日	太阳进入宝瓶宫
12月	残冬煎熬月(冬季第三个月)	自2月21日至3月20日	太阳进入双鱼宫



目 录

- 致读者 /1
- 第一位《森林报》通讯员 /4
- 森林历上的一整年 /6
- 每一年的森林历 /7

春之卷

- 冬眠苏醒月(春季第一个月)
- 一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /2
 - 林中大事记 /4
 - 城市新闻 /10
 - 集体农庄新闻 /17
 - 猎事记 /19
 - 呼叫东南西北 /27
- 候鸟归乡月(春季第二个月)
- 一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /33
 - 鸟儿回乡潮 /34
 - 戴脚环的鸟 /36
 - 林中大事记 /37
 - 飞鸟带来的快报 /43
 - 祝您钓到大鱼! /48
 - 林木大战 /50
 - 农事记 /53
 - 集体农庄新闻 /55

城市新闻 /58

猎事记 /62

唱歌跳舞月(春季第三个月)

一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /67

快乐的 5 月 /68

林中大事记 /69

林木大战(续前) /80

农事记 /82

集体农庄新闻 /84

城市新闻 /87

猎事记 /93

夏之卷

鸟儿筑窠月(夏季第一个月)

一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /100

动物们各有各的家 /101

林中大事记 /106

绿色的朋友 /118

林木大战(续前) /120

祝您钓到大鱼! /122

农事记 /125

集体农庄新闻 /126

猎事记 /130

呼叫东南西北 /136

幼鸟出世月(夏季第二个月)

一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /142

林中大事记 /143

林木大战(续前) /156

农事记 /158

集体农庄新闻 /160

猎事记 /164

结队飞翔月(夏季第三个月)

一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /170

森林里的新规矩 /171

林中大事记 /174

绿色的朋友 /182

林木大战(续前) /185

农事记 /188

集体农庄新闻 /190

猎事记 /193

秋之卷

候鸟别离月(秋季第一个月)

一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /204

林中大事记 /206

城市新闻 /212

候鸟离乡记 /216

林木大战(续完) /220

农事记 /222

集体农庄新闻 /225

猎事记 /227

开禁了,我们去打野兔吧 /232

呼叫东南西北 /236

贮存粮食月(秋季第二个月)

一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /242

林中大事记 /243

候鸟离乡记(续完) /253

农事记 /258

集体农庄新闻 /259

城市新闻 /261

猎事记 /264

冬日渐临月(秋季第三个月)

一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /270

林中大事记 /271

集体农庄新闻 /280

城市新闻 /284

猎事记 /286

冬之卷

雪路初现月(冬季第一个月)

一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /294

冬天就像一本书 /295

林中大事记 /300

农事记 /305

集体农庄新闻 /307

城市新闻 /308

国外新闻 /309

猎事记 /312

呼叫东南西北 /323

饥饿难耐月(冬季第二个月)

一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /328

林中大事记 /329

城市新闻 /337

祝您钓到大鱼! /340

猎事记 /342

残冬煎熬月(冬季第三个月)

一年——分为 12 个章节的太阳诗篇 /351

林中大事记 /352

城市新闻 /360

猎事记 /365

春之卷



冬眠苏醒月(春季第一个月) 一年——分为12个章节的太阳诗篇

恭贺新年!

3月21日正是春分时节。这天,白天和黑夜是一样长的,也就是有半天会挂着太阳,而另外半天则是夜晚。同时,这天也是森林里迎新春的好日子。

民间有这么一个说法:三月好啊,冰雪消融。在这个时节,阳光和煦,积雪也因此开始变得松松软软,表面开始出现蜂窝一样的小孔,而且显得有点灰不溜秋的,完全没有了冬天时的洁白样子,看来它已经挺不住要让步了!屋檐上的一根根冰柱也逐渐开始融化,化开的水珠顺着冰柱滴落,一滴又一滴……地上渐渐形成了一个水洼,麻雀们高高兴兴地在水洼里扑腾自己的翅膀,想借此洗掉羽毛上沉积了一个冬天的尘垢。花园里的山雀也开始快乐地一展歌喉。

春天伴随着阳光降临到了人间。它规规矩矩地展开了工作。首先,它将大地从冰雪中解放了出来:冰雪融化,土地渐渐露出了它本来的相貌。而这个时候,河水还在厚厚的冰层下沉睡,森林也仍然在大雪的底下睡得香甜。

俄罗斯有一个古老的风俗,那就是在3月21日的早晨,人们会用白面来烤“云雀”吃。这是一种当地特有的小面包,面包的前面捏出了一个小鸟嘴,小鸟的眼睛则是两颗葡萄干,所以将其称为“云雀”。就在这天,人们会将关在鸟笼中的鸟儿一一放生,让它们重新回到大自然的怀抱中去。按照现在的新习俗,爱鸟月就从这一天开始。这天,孩子们会把他们的精力都放在这些长着一对翅膀的小家伙身上:他们在树上挂满了“小鸟之家”——棕

(liáng)鸟和山雀的小房子、树洞式人造鸟窠；还有些孩子将树枝交叉绑在了一起，这样方便鸟儿做窠；还有些孩子为这些可爱的小生灵开办了免费的食堂；另外还有些孩子在学校以及一些俱乐部里会举行报告会，主题就是鸟类对于我国森林、田地、果园以及菜园所起到的保护作用等，要用什么样的方法来爱护并欢迎这些活泼可爱的有着一对翅膀的歌唱家们。

在3月份，母鸡已经能在大门口尽情畅饮了。